



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10509A-FR
Version: 12/2023

IAN 436151_2304

FR

CZ

SK

BE



DIGITAL TIMER PASB 44 A1

(GB) (IE) (NI)

DIGITAL TIMER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

PROGRAMMATEUR NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité

(NL) (BE)

DIGITALE TIJDSCHAKELKLOK

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

DIGITÁLNÍ SPÍNACÍ HODINY

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny

(SK)

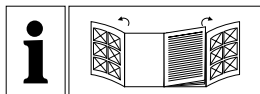
DIGITÁLNE ČASOVÉ SPÍNACIE HODINY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

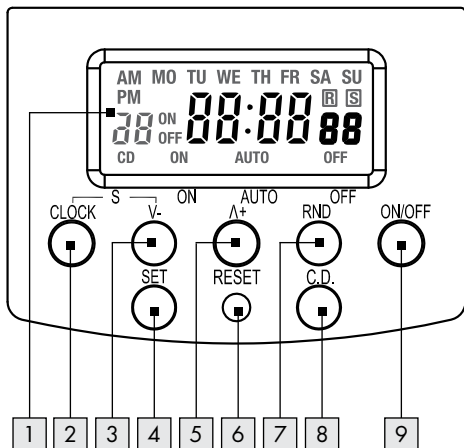
(DE) (AT) (CH)

DIGITALE ZEITSCHALTUHR

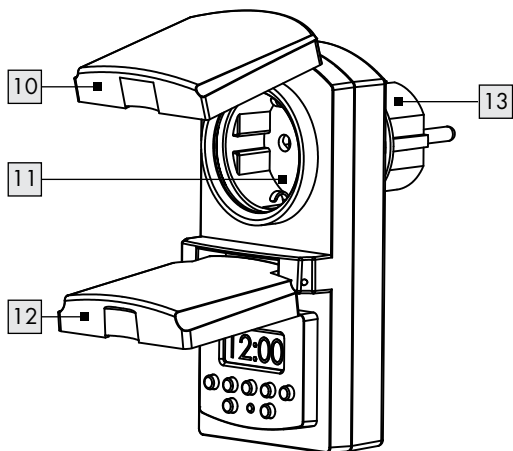
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



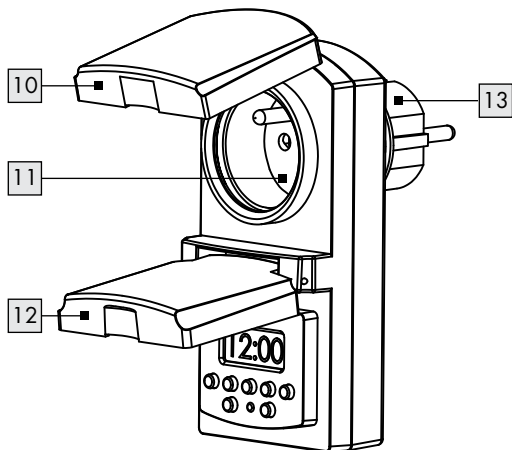
GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	53
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	76
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	97
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	120



HG10509A



HG10509A-FR



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	9
Safety notices	Page	9
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.	Page	12
Description of parts	Page	14
Description of weekdays	Page	15
Technical data	Page	16
Before first use	Page	16
Set up Time format Display	Page	17
Setting the weekday.	Page	17
Setting the time.	Page	18
Setting the summer time	Page	18
Set up Programming.	Page	19
Countdown Setting.	Page	20
Random mode	Page	21
Turning On/ off	Page	21
Cleaning and care	Page	22
Cleaning.	Page	22
Storage	Page	22
Disposal	Page	22
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	25
Service	Page	26

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, quick start guide, safety instructions and on the packaging:



DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.



NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.



Protective earth



Alternating current/voltage



Protection against water splashing from all directions. For outdoor use.



Micro-disconnection

R250d

Power reserve duration



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety Information
Instructions for use

DIGITAL TIMER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is used for programme switching on/off of a connected electrical appliance.

Suitable	Not suitable
Private use	Industrial/commercial purposes
	Use in tropical climates

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Scope of delivery

- 1 Timer
- 1 Safety instructions



Safety notices

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

DANGER! Risk of suffocation!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard.
Children frequently underestimate the dangers. Please keep the product out of reach of children at all times.
- This product shall not be used by children. Keep the product out of reach of children. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING! Risk of electric shock!

- Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.
- Do not use the product with power outlet strips or extension cables.
- Do not position the product in water or in places where water can collect.
- Do not use the product for inductive loads (such as motors or transformers).
- Do not attempt to repair the product yourself.
In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- During cleaning or operation, do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Disconnect the product from the power supply when not in use and before cleaning.
- Do not use any solvents or cleaning solutions on the product. Clean the product only with a slightly moistened cloth.
- Do not cover when in use.
- The product's maximum total output power/current (see following table) must never be exceeded. Take special care when connecting devices consuming larger amounts of power (such as power tools, fan heaters, computers, etc.).

Model number	Max. total output
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

- Do not connect any devices that exceed the power rating of this product. Doing so may overheat or cause possible damage to the product or other equipment.
- The power plug of the product must fit into the socket-outlet. The power plug must not be modified in any way. Using unmodified mains plugs and proper outlets reduces the risk of an electric shock.
- Do not use the product where wireless devices are not allowed.
- The product shall be easily accessible. Always ensure that the product can be easily and quickly pulled out of the socket-outlet.
- Devices building up heat must be separated from the product to avoid accidental activation.
- Disconnect the product from the mains voltage before undertaking any maintenance works.
- Do not use the product together with medical devices.
- Do not connect the product in series.
- Avoid switching maximum loads frequently on or off in order to sustain a long life for the product.

⚠ ATTENTION! Radio interference

- Do not use the product on aeroplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.

- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Never use the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops), as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is solely responsible for rectifying malfunctions caused by unauthorized changes to the product and the replacement of such modified products.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries



DANGER TO LIFE! Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● Description of parts

- 1 LCD Display
- 2 **CLOCK** button
- 3 **V-** button
- 4 **SET** button
- 5 **Λ+** button
- 6 **RESET** button
- 7 **RND** button
- 8 **C.D.** button
- 9 **ON/OFF** button
- 10 Cover
- 11 Socket outlet
- 12 Transparent Cover
- 13 Power plug

● Description of weekdays

MO - Monday

TU - Tuesday

WE - Wednesday

TH - Thursday

FR - Friday

SA - Saturday

SU - Sunday

various signs

AM morning from 00:01 to 11:59

PM afternoon from 12.00 to 24.00

ON - 1 On (time of the countdown timer)

OFF - 1 Off (time of the countdown timer)

CD Countdown

ON - 2 On (setting mode)

AUTO - Automatic (setting mode)

OFF - 2 Off (setting mode)

R - Random function

S - Summer time

● Technical data

Operating voltage	230 V~, 50 Hz
Rated current	8 A
Rated power	max. 1800 W
Programmes	max. 140 on and off programme
Time setting interval	1 minute (countdown mode 1 second)
Time display	24 or 12 hours
Protection class	I / 
Ingress protection	IP44

Model number	Max. total output
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

● Before first use

- ☐ Remove the packaging material.
- ☐ The built-in non-replaceable rechargeable battery takes two hours to fully charge. Connect the product to a suitable socket with protective contact for charging.
- ☐ If the display **1** of the device does not function properly. Reset the product by using the **RESET** button **6**. To do this, press the **RESET** button with a pointed object (e.g. paper clip end) and hold down for approx. 3 seconds.

● Set up Time format Display

- 12-hour display: from 00:00 to 12:00 with **AM** or **PM**.
- 24-hour display: from 00:00 to 23:59, without **AM** or **PM**.
- To change from 12-hour display to 24-hour display, or vice versa, press **CLOCK** Button [2] and hold it till the LCD display changes. Press **CLOCK** Button [2] again to return to original display.

● Setting the weekday

1. Press and hold the **SET** button [4] until the day of the week flashes on the display. The days are displayed in the following order:

Mo Tu We Th Fr Sa Su.

2. Press **▲+** Button [5]/**▼-** Button [3] once will increase or reduce the day by sequence slowly. To press and hold the button, the week display moves quickly. Release the button until your desired day of the week shown on the display. Press **SET** Button [4] to confirm your setting or wait until the selected day of the week stops flashing.

● Setting the time

After setting the day of the week, hour display flashes to indicate setting time can be started.

1. Press **▲+** Button 5 to increase number of hour, or **▼-** Button 3 to reduce hour.
2. Press **▲+ / ▼-** Button once will increase or reduce each hour slowly. To press and hold the button, the hour display moves quickly. Release the button until your desired hour shown on the display. Press **SET** Button 4 to confirm your setting.
3. **"Minute"** display then flashes to indicate setting minute is ready. Repeat step **#1** and **#2** to set Minutes.

● Setting the summer time

1. Press **CLOCK** Button 2 and **▼-** Button 3 at the same time to change to summer time, time display automatically adds one hour and **"S"** is shown on the LCD.
2. By pressing **CLOCK** Button 2 and **▼-** Button 3 again to cancel the summer time setting.

⚠ ATTENTION: LCD must be in real time display to start week and time setting. If LCD is in program setting display, press **CLOCK** Button 2 once to return to real time display.

● Set up Programming

When the LCD is in real time display, press **Λ+** **5** button once to change to program setting display, "**1^{ON}**" will be shown on the lower left corner of the LCD;

- "**1**" indicates the program group's number (program group is from 1 to 20).
- "**ON**" indicates power on time.
- "**OFF**" indicates power off time.

1. Set programme group can be selected using the "**Λ+**" **5** or "**V-**" button **3** as described in "Setting the time". The groups are displayed as follows: **1^{ON}**, **1^{OFF}** ... **20^{ON}**, **20^{OFF}** and **d^{ON}/OFF** (Countdown);
Select the programme group, press the **SET** button **4**;
Select the weekdays OR weekday combinations for this programme; press the "**Λ+**" button **5**. The display shows the days of the week OR weekday combinations in the following order:

MO TU WE TH FR SA SU

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO WE FR

TU TH SA

SA SU

MO TU WE

TH FR SA

MO TU WE TH FR

MO TU WE TH FR SA

2. Press "**V-**" button [3] to display the combinations in reverse sequence;
3. Confirm your setting by pressing the **SET** button [4].
4. After the weekday setting, further set the associated hours. Please observe **#1** to **#2** in "**Setting the time**".

Hints: To reset a programme, enter the programming mode. Select the appropriate programme and press the **ON/OFF** button [9].

To return to the time display, press the **CLOCK** button. Alternatively, the display automatically returns to the time display after 15 seconds.

● Countdown Setting

1. Press **V-** button [3] to enter countdown mode with "**d ON**" on display.
2. Press the **SET** button [4] to start setting on/off, hours, minutes and seconds in turns.
3. Press **Λ+** Button [5] / **V-** Button [3] to choose on/off, and the desired countdown time, same process as "**Setting the time**".

Hints:

"**d ON**" indicates the device will be switched on until the counter expires.

"**d OFF**" indicates the device will be switched off until the countdown expires.

4. Connect the Timer to the AC socket and press **ON/OFF** button [9] until **AUTO** status, to start the countdown function.
5. Press the **C.D.** button [8] to start the set countdown. Press the **C.D.** button again to end the countdown mode.

Hints: Press the “**V-**” button to display the countdown details. To change your settings, repeat steps **#1** to **#2** in this section.

● Random mode

The random mode switches connected devices on and off at irregular intervals.

1. Start the random mode by pressing the **RND** button . Connected devices will be switched off for 26 minutes to 42 minutes. The switch-on phases last for 10 minutes to 26 minutes.
2. To disable the random mode, press the **RND** button  again.

● Turning On/ off

- ☐ Preset your desired On/off programs on the Timer as mentioned above.
- ☐ Turn off the connecting device which will connect.
- ☐ Plug the connecting device into the power outlet  of the product.
- ☐ Plug the product into the power supply.
- ☐ Switch on the connecting device.
- ☐ Appliance will then be turned on/off according to your preset programs.
- ☐ To unplug connected device from the product; Turn off the connected device firstly. Then unplug the product from the power supply. Now you may unplug the connecting device from the product.

● **Cleaning and care**

● **Cleaning**

⚠ WARNING! During cleaning or operation, do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- ☐ Before cleaning: Unplug the product from the power supply. Unplug any connected device from the product.
- ☐ Clean the product only with a slightly moistened cloth.
- ☐ Do not allow any water or other liquids to enter the product's interior.
- ☐ Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- ☐ Let the product dry afterwards.

● **Storage**

- ☐ When not in use, store the product in its original packaging.
- ☐ Store the product in a dry, secure location away from children.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 436151_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 28
Introduction	Page 30
Utilisation prévue	Page 30
Contenu de la livraison	Page 31
Notes de sécurité	Page 31
Consignes de sécurité pour les piles / batteries rechargeables	Page 35
Description des pièces	Page 37
Description des jours de la semaine	Page 38
Caractéristiques techniques	Page 39
Avant la première utilisation	Page 39
Réglage du format de l'heure à l'écran	Page 40
Réglage du jour de la semaine	Page 40
Réglage de l'heure	Page 41
Réglage de l'heure d'été	Page 41
Programmation du réglage	Page 42
Réglage du compte à rebours	Page 43
Mode aléatoire	Page 44
Mise en marche/arrêt	Page 44
Nettoyage et entretien	Page 45
Nettoyage	Page 45
Stockage	Page 46
Mise au rebut	Page 46
Garantie	Page 48
Faire valoir sa garantie	Page 51
Service après-vente	Page 52

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation, le guide de démarrage rapide, les instructions de sécurité et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



ATTENTION ! Ce symbole avec le mot « Attention » indique un risque de dommages matériels.



REMARQUE : Ce symbole associé au mot « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.



Terre de protection



Courant alternatif/tension alternative



Protection contre les projections d'eau provenant de toutes les directions Pour une utilisation en extérieur.



Micro-déconnexion

R250d

Durée de la réserve de fonctionnement



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit.



Informations de sécurité
Instructions d'utilisation

PROGRAMMATEUR NUMÉRIQUE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation prévue**

Ce produit est utilisé pour programmer l'allumage ou l'arrêt d'un appareil électrique connecté.

Approprié

Utilisation privée

Inapproprié

Finalités industrielles/commerciales

Utilisation dans les climats tropicaux

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Toute réclamation découlant d'une utilisation inappropriée ou due à une modification non autorisée du produit sera considérée injustifiée. Une telle utilisation est à vos propres risques.

● Contenu de la livraison

- 1 Minuteur
- 1 Consignes de sécurité



Notes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Les éléments d'emballage présentent un risque d'étouffement.
Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Veuillez maintenir en permanence le produit hors de la portée des enfants.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants.
Maintenez le produit hors de la portée des enfants. Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Le nettoyage et l'entretien de routine ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

- Branchez uniquement le produit sur une prise électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel.
- N'utilisez pas le produit avec des blocs multiprises ou des rallonges.
- Ne placez pas le produit dans l'eau ou dans des endroits où de l'eau peut s'accumuler.
- N'utilisez pas le produit pour des charges inductives (telles que des moteurs ou des transformateurs).
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même.
En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent uniquement être effectuées par du personnel qualifié.
- Lorsque vous nettoyez ou utilisez le produit, n'immergez pas ses éléments électriques dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.
- N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez le produit de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur s'il est endommagé.
- Avant de brancher le produit à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension et le courant nominaux correspondent aux informations d'alimentation électrique indiquées sur l'étiquette signalétique du produit.
- Débranchez le produit de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de solvants ou de solutions de nettoyage sur le produit. Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne couvrez pas lorsqu'il est en fonctionnement.

- La puissance totale/le courant total maximum de sortie du produit (voir table suivante) ne doivent jamais être dépassés. Faites particulièrement attention en raccordant des appareils présentant une consommation électrique élevée (tels que les outils électriques, les radiateurs soufflants, les ordinateurs, etc.).

Numéro de modèle	Sortie totale maximale
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

- Ne raccordez pas d'appareils qui dépassent la puissance nominale de ce produit. Cela pourrait causer une surchauffe ou endommager le produit ou d'autres équipements.
- La fiche d'alimentation du produit doit s'insérer dans la prise électrique. La fiche d'alimentation ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches secteur non modifiées et de prises appropriées réduit le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où les appareils sans fil ne sont pas autorisés.
- Le produit doit être facilement accessible. Assurez-vous toujours que le produit peut être débranché facilement et rapidement de la prise électrique.
- Les appareils qui accumulent de la chaleur doivent être séparés du produit pour éviter toute activation accidentelle.
- Débranchez le produit de l'alimentation secteur avant d'effectuer toute intervention d'entretien.
- N'utilisez pas le produit conjointement avec des dispositifs médicaux.

- Ne branchez pas le produit en série.
- Évitez d'activer ou de désactiver fréquemment des charges maximales pour garantir une longue durée de vie du produit.

⚠ ATTENTION ! Interférences radio

- N'utilisez pas le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux techniques ou à proximité de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil émis peuvent avoir une influence sur le fonctionnement des appareils électroniques sensibles.
- Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les rayonnements électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises peuvent causer des interférences dans les appareils auditifs.
- N'utilisez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par exemple des ateliers de peinture), car les ondes radio émises peuvent causer des explosions et des incendies.
- OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences avec des radios ou des télévisions dues à une modification non autorisée du produit. OWIM GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de remplacement par des câbles et des produits non distribués par OWIM.
- L'utilisateur du produit est seul responsable de la correction des dysfonctionnements causés par des modifications non autorisées du produit et le remplacement de ces produits modifiés.



Consignes de sécurité pour les piles / batteries rechargeables

⚠ DANGER DE MORT ! Gardez les piles/batteries rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin.

- L'ingestion peut entraîner des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/batteries rechargeables et/ou ne les ouvrez pas. Il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.

- Ne jetez jamais les piles/batteries rechargeables dans un feu ou de l'eau.
- N'exercez pas de pressions mécaniques sur les piles/batteries rechargeables.

Risque de fuite des piles/batteries rechargeables

- Évitez les conditions environnementales/températures extrêmes qui pourraient nuire au fonctionnement des piles/batteries rechargeables, par ex. les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles/batteries rechargeables, évitez que le produit chimique n'entre en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau fraîche et contactez un médecin !



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION ! Des piles/batteries rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

- Ce produit est équipé d'une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Le retrait ou le remplacement de la batterie rechargeable ne peut être effectué que par le fabricant ou son service clientèle ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Lors de la mise au rebut du produit, il convient de noter que ce produit contient une batterie rechargeable.

● Description des pièces

- 1 Écran LCD
- 2 Bouton **CLOCK**
- 3 Bouton **V-**
- 4 Bouton **SET**
- 5 Bouton **A+**
- 6 Bouton **RESET**
- 7 Bouton **RND**
- 8 Bouton **C.D.**
- 9 Bouton **ON/OFF**
- 10 Couvercle
- 11 Prise de courant
- 12 Couvercle transparent
- 13 Fiche d'alimentation

● Description des jours de la semaine

MO - Lundi

TU - Mardi

WE - Mercredi

TH - Jeudi

FR - Vendredi

SA - Samedi

SU - Dimanche

Différents signes

AM matin de 00:01 à 11:59

PM après-midi de 12.00 à 24.00

ON - 1 Marche (temps du compte à rebours)

OFF - 1 Arrêt (temps du compte à rebours)

CD Compte à rebours

ON - 2 Marche (Mode réglage)

AUTO - Automatique (Mode réglage)

OFF - 2 Arrêt (Mode réglage)

R - Fonction aléatoire

S - Heure d'été

● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement	230 V~, 50 Hz
Courant nominal	8 A
Puissance nominale	max. 1800 W
Programmes	Programme max. 140 marche/arrêt
Réglage de la durée interne	1 minute (mode compte à rebours 1 seconde)
Affichage de l'heure	24 ou 12 heures
Degré de protection	I / 
Protections contre les infiltrations	IP44

Numéro de modèle	Sortie totale maximale
HG10509A	1 800 W (8 A)
HG10509A-FR	1 800 W (8 A)

● Avant la première utilisation

- ☐ Retirez l'emballage.
- ☐ Cela prend deux heures pour complètement charger la batterie rechargeable non remplaçable intégrée. Branchez le produit sur une prise adaptée avec un contact protégé pour le charger.

- Si l'écran **1** de l'appareil ne fonctionne pas correctement. Réinitialisez le produit à l'aide du bouton **RESET** **6**. Pour cela, appuyez sur le bouton **RESET** avec un objet pointu (par ex. l'extrémité d'un trombone) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

● Réglage du format de l'heure à l'écran

- Affichage 12 heures : de 00:00 à 12:00 avec **AM** ou **PM**.
- Affichage 24 heures : de 00:00 à 23:59 sans **AM** ou **PM**.
- Pour passer de l'affichage 12 heures à l'affichage 24 heures, ou vice versa, appuyez sur le bouton **CLOCK** **2** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran LCD change. Appuyez sur le bouton **CLOCK** **2** pour revenir à l'affichage d'origine.

● Réglage du jour de la semaine

1. Appuyez sur le bouton **Réglage** **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le jour de la semaine clignote à l'écran. Les jours sont affichés dans l'ordre suivant : **Mo Tu We Th Fr Sa Su**.
2. Appuyer une fois sur le bouton **Λ+** **5**/**V-** **3** augmente ou diminue lentement le jour par séquence. Si vous appuyez sur le bouton et vous le maintenez enfoncé, l'affichage de la semaine défile rapidement. Relâchez le bouton jusqu'à ce que le jour souhaité s'affiche à l'écran. Appuyez sur le bouton **SET** **4** pour confirmer votre réglage ou attendez que le jour de la semaine sélectionné cesse de clignoter.

● Réglage de l'heure

Après avoir réglé le jour de la semaine, l'affichage des heures clignote pour indiquer que le réglage de l'heure peut commencer.

1. Appuyez sur le bouton **▲+** [5] pour augmenter le nombre d'heures, ou sur le bouton **▼-** [3] pour diminuer le nombre d'heures.
2. Appuyez une fois sur les boutons **▲+ / ▼-** pour augmenter ou diminuer lentement chaque heure. Si vous appuyez sur le bouton et vous le maintenez enfoncé, l'affichage de l'heure défile rapidement. Relâchez le bouton jusqu'à ce que l'heure souhaitée s'affiche à l'écran. Appuyez sur le bouton **SET** [4] pour confirmer votre réglage.
3. L'écran **"Minute"** clignote alors pour indiquer que le réglage des minutes est prêt. Répétez les étapes **#1** et **#2** pour régler les minutes.

● Réglage de l'heure d'été

1. Appuyez sur les boutons **CLOCK** [2] et **▼-** [3] en même temps pour changer l'heure d'été, l'affichage de l'heure ajoute automatiquement une heure et **"S"** apparaît sur l'écran LCD.
2. En appuyant à nouveau sur les boutons **CLOCK** [2] et **▼-** [3], le réglage de l'heure d'été est annulé.

⚠ Attention : L'affichage LCD doit être en temps réel pour commencer le réglage de la semaine et de l'heure. Si l'écran LCD est en mode réglage de programme, appuyez une fois sur le bouton **CLOCK** [2] pour revenir à l'affichage en temps réel.

● Programmation du réglage

Lorsque l'écran LCD est en mode temps réel, appuyez une fois sur le bouton **Λ+** 5 pour passer à l'affichage du programme de réglage, **"1^{ON}"** s'affiche dans le coin inférieur gauche de l'écran LCD ;

- ☐ **"1"** indique le numéro du groupe de programmes (les groupes de programmes vont de 1 à 20).
- ☐ **"ON"** indique l'heure de mise sous tension.
- ☐ **"OFF"** indique l'heure de mise hors tension.

1. Le groupe de programmes défini peut être sélectionné à l'aide des touches **"Λ+"** 5 ou **"V-"** 3 comme décrit dans « Réglage de l'heure ». Les groupes sont affichés comme suit : **1^{ON}**, **1^{OFF}** ... **20^{ON}**, **20^{OFF}** et **d^{ON}/OFF** (compte à rebours) ;

Sélectionnez le groupe de programmes, appuyez sur le bouton **SET** 4 ;

Sélectionnez les jours de la semaine OU les combinaisons de jours de la semaine pour ce programme ; appuyez sur la touche **"Λ+"** 5. L'écran affiche les jours de la semaine OU les combinaisons de jours de la semaine dans l'ordre suivant :

MO TU WE TH FR SA SU

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO WE FR

TU TH SA

SA SU

MO TU WE

TH FR SA

MO TU WE TH FR

MO TU WE TH FR SA

2. Appuyez sur le bouton **"V-"** [3] pour afficher les combinaisons dans l'ordre inverse ;
3. Confirmez votre réglage en appuyant sur le bouton **SET** [4].
4. Après le réglage du jour de la semaine, continuez à régler les heures associées. Veuillez respecter **#1** à **#2** dans **"Réglage de l'heure"**.

Conseils : Pour réinitialiser un programme, entrez dans le mode de programmation. Sélectionnez le programme adapté et appuyez sur le bouton **ON/OFF** [9].

Pour revenir à l'affichage de l'heure, appuyez sur le bouton **CLOCK**. Sinon, l'écran revient automatiquement à l'affichage de l'heure au bout de 15 secondes.

● Réglage du compte à rebours

1. Appuyez sur le bouton **V-** [3] pour passer en mode compte à rebours avec **"d ON"** à l'écran.
2. Appuyez sur le bouton **SET** [4] pour commencer à régler les heures, minutes et secondes à tour de rôle.
3. Appuyez sur le bouton **Λ+** [5] / **V-** [3] pour choisir on/off et l'heure du compte à rebours souhaité, même processus que **"Réglage de l'heure"**.

Conseils :

"d ON" indique que l'appareil sera allumé jusqu'à la fin du compte à rebours.

"d OFF" indique que l'appareil sera éteint jusqu'à la fin du compte à rebours.

4. Connectez la minuterie à la prise CA et appuyez sur le bouton **ON/OFF** [9] jusqu'à l'état **AUTO**, pour démarrer la fonction de compte à rebours.
5. Appuyez sur le bouton **C.D.** [8] pour démarrer le compte à rebours. Appuyez à nouveau sur le bouton **C.D.** pour mettre fin au mode compte à rebours.

Conseils : Appuyez sur le bouton **"V-"** pour afficher les détails du compte à rebours. Pour modifier vos réglages, répétez les étapes **#1** à **#2** de cette section.

● Mode aléatoire

Le mode aléatoire permet d'activer et de désactiver les appareils connectés à intervalles irréguliers.

1. Lancez le mode aléatoire en appuyant sur le bouton **RND** [7]. Les appareils connectés seront désactivés pendant 26 à 42 minutes. Les phases d'allumage durent de 10 minutes à 26 minutes.
2. Pour désactiver le mode aléatoire, appuyez à nouveau sur le bouton **RND** [7].

● Mise en marche/arrêt

- ☐ Présélectionnez les programmes de mise en marche et d'arrêt de votre choix sur le minuteur comme indiqué ci-dessus.
- ☐ Éteignez le dispositif de connexion qui va se connecter

- ☐ Branchez le dispositif de connexion dans la prise d'alimentation **2** du produit.
- ☐ Branchez le produit sur l'alimentation électrique.
- ☐ Allumez le dispositif de connexion.
- ☐ L'appareil s'allumera ou s'éteindra en fonction de vos programmes prédéfinis .
- ☐ Pour débrancher l'appareil connecté de l'appareil, commencez par éteindre l'appareil connecté. Puis, débranchez le produit de l'alimentation électrique. Vous pouvez maintenant débrancher le dispositif de connexion de l'appareil.

● **Nettoyage et entretien**

● **Nettoyage**

⚠ AVERTISSEMENT ! Lorsque vous nettoyez ou utilisez le produit, ne l'immergez pas dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ☐ Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation électrique. Débranchez les appareils connectés au produit.
- ☐ Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié.
- ☐ Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides entrer à l'intérieur du produit.
- ☐ N'utilisez pas d'abrasifs, de solutions de nettoyage agressives ou de brosses dures pour le nettoyage.
- ☐ Laissez le produit sécher ensuite.

● Stockage

- Lorsque le produit n'est pas utilisé, rangez-le dans son emballage d'origine.
- Rangez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

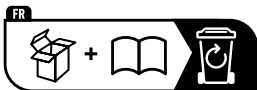


Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 436151_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	54
Inleiding	Pagina	56
Beoogd gebruik	Pagina	56
Inhoud verpakking	Pagina	57
Veiligheidsrichtlijnen	Pagina	57
Veiligheidsrichtlijnen voor batterijen/ oplaadbare batterijen	Pagina	61
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	63
Beschrijving van weekdagen	Pagina	64
Technische gegevens	Pagina	65
Voorafgaand aan eerste gebruik	Pagina	65
Weergave van tijdsindeling instellen	Pagina	66
De weekdag instellen	Pagina	66
De tijd instellen	Pagina	67
De zomertijd instellen	Pagina	67
Programmering instellen	Pagina	68
Aftellen-instelling	Pagina	69
Willekeurige modus	Pagina	70
In-/uitschakelen	Pagina	70
Schoonmaken en verzorging	Pagina	71
Reinigen	Pagina	71
Opslag	Pagina	71
Afvoer	Pagina	72
Garantie	Pagina	74
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	75
Service	Pagina	75

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de instructiehandleiding, de beknopte starthandleiding, de veiligheidsinstructies en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" geeft een gevaar met een hoog risico aan dat, indien niet voorkomen, zou kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel.



WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" geeft een gevaar met een gemiddeld risico aan dat, indien niet voorkomen, zou kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel.



OPGELET! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Opgelet" geeft een gevaar met een laag risico aan dat, indien niet voorkomen, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord "Let op" duidt op mogelijke schade aan eigendommen.



OPMERKING: Dit symbool in combinatie met "Opmerking" biedt aanvullende nuttige informatie.



Veiligheidsaarde



Wisselstroom / -spanning



Bescherming tegen waterspatten van alle richtingen. Voor buitengebruik.



Micro-loskoppeling

R250d

Duur stroomreserve



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



Veiligheidsinstructies
Instructies

DIGITALE TIJDSCHAKELKLOK

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Dit product wordt gebruikt voor in-/uitschakelen van programma van een aangesloten elektrisch apparaat.

Geschikt	Niet geschikt
Privégebruik	Industriële/commerciële doeleinden
	Gebruik in tropische klimaten

Alle andere gebruik wordt als onjuist beschouwd. Alle claims als gevolg van onjuist gebruik of als gevolg van niet-geautoriseerde modificaties aan het product vallen buiten de garantie. Dergelijk gebruik is op uw eigen risico.

● Inhoud verpakking

- 1 Timer
- 1 Veiligheidsinstructies



Veiligheidsrichtlijnen

MAAKT U ZICH VOOR DE INGEBRUIKNAME VAN HET PRODUCT MET ALLE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VERTROUWD! ALS U DIT PRODUCT AAN ANDEREN GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTEN MEE!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VAN ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsrisico.
Kinderen onderschatten deze gevaren. Houd het product te allen tijde buiten bereik van kinderen.
- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het product buiten het bereik van kinderen. Dit product kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
Laat kinderen niet met het product spelen.

Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

WAARSCHUWING! Gevaar van elektrische schok!

- Gebruik het product alleen met een stopcontact met RCD-bescherming.
- Gebruik het product niet met stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Plaats het product niet in water of op plaatsen waar water zich kan verzamelen.
- Gebruik het product niet voor inductieve belasting (zoals motors of transformatoren).
- Probeer het product niet zelf te repareren.
Bij storingen moeten reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Dompel de elektrische onderdelen van het product tijdens de reiniging of het gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Koppel het product los van de voeding en neem contact op met de verkoper als het is beschadigd.
- Voordat u het product op de voeding aansluit, moet u controleren of de spanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens van de voeding die op het label van het product vermeld staan.
- Koppel het product los van de voeding wanneer het niet wordt gebruikt en voorafgaand aan reiniging.
- Gebruik geen oplosmiddelen of reinigungsoplossingen op het product. Reinig het product alleen met een iets vochtige doek.

- Niet afdekken wanneer in gebruik.
- Het maximale totale uitgangsvermogen/-stroom van het product (zie volgende tabel) mag nooit worden overschreden. Wees extra voorzichtig bij het aansluiten van apparaten die grote hoeveelheden stroom verbruiken (zoals elektrisch gereedschap, ventilatorkachels, computers, enz.).

Modelnummer	Max. totale uitgang
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

- Sluit geen apparaten aan die het nominale vermogen van dit product overschrijden. Als u dit wel doet, kan het product of andere apparatuur oververhit of mogelijk beschadigd raken.
- De stekker van het product moet passen in het stopcontact. De stekker mag op geen enkele wijze worden aangepast. Het gebruik van niet-aangepaste netstekkers en juiste stopcontacten reduceert het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het product niet waar draadloze apparaten niet zijn toegestaan.
- Het product moet gemakkelijk toegankelijk zijn. Zorg er altijd voor dat het product gemakkelijk en snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Apparaten die warmte opbouwen moeten worden gescheiden van het product om onbedoelde activering te vermijden.
- Koppel het product los van de netspanning voordat u enige onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

- Gebruik het apparaat niet samen met medische apparaten.
- Schakel het product niet in serie.
- Vermijd het vaak in- of uitschakelen van maximale belasting voor het onderhouden van een lange levensduur voor het product.

LET OPI! Radiostoringen

- Gebruik het product niet in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimten, of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden.
- Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden. De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten.
- Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare gassen of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen), omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product. OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en producten die niet door OWIM worden gedistribueerd.
- Het is de uitsluitende verantwoordelijkheid van de gebruiker van het product om storingen op te lossen als gevolg van ongeautoriseerde wijzigingen aan het product en de vervanging van de gelijke gewijzigde producten.



Veiligheidsrichtlijnen voor batterijen/ oplaadbare batterijen



LEVENSGEVAAR! Houd batterijen/oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen. Neem direct contact op met een arts als ze per ongeluk zijn ingeslikt.

- Inslikken kan leiden tot brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen plaatsvinden binnen 2 uur na inslikken.



EXPLOESIEGEVAAR! Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Kortsluit batterijen/oplaadbare accu's niet en/of open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, brand of openscheuren.

- Gooi batterijen/oplaadbare accu's nooit in vuur of water.
- Oefen geen mechanische belasting uit op batterijen/oplaadbare accu's.

Gevaar door lekkende batterijen/oplaadbare accu's

- Voorkom extreme omstandigheden in de omgeving en temperaturen die invloed kunnen hebben op batterijen/oplaadbare accu's, zoals radiatoren en rechtstreeks zonlicht.
- Als batterijen / oplaadbare batterijen hebben gelekt, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen! Spoel de aangetaste gebieden direct met schoon water en roep medische hulp in.



DRAAG BESCHERMENDE

HANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken bij contact met de huid. Draag altijd geschikte beschermende handschoenen als een dergelijk geval optreedt.

- Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij die niet kan worden vervangen door de gebruiker. De verwijdering of vervanging van de oplaadbare batterij mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaren te vermijden. Bij het verwijderen van het product moet worden opgemerkt dat het product een oplaadbare batterij bevat.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 LCD-display
- 2 **KLOK**-knop
- 3 **V**- knop
- 4 **INSTELLEN**-knop
- 5 **A+** knop
- 6 **RESET**-knop
- 7 **RND**-knop
- 8 **C.D.**-knop
- 9 **AAN/UIT**-knop
- 10 Afdekking
- 11 Stopcontact
- 12 Transparante afdekking
- 13 Stekker

● Beschrijving van weekdays

MO - maandag

TU - dinsdag

WE - woensdag

TH - donderdag

FR - vrijdag

SA - zaterdag

SU - zondag

diverse borden

AM 's ochtends van 00:01 tot 11:59 uur

PM 's middags van 12.00 tot 24.00 uur

ON - 1 aan (tijd van de afteltimer)

OFF - 1 uit (tijd van de afteltimer)

CD Aftellen

ON - 2 Aan (instelmodus)

AUTO - Automatisch (instelmodus)

OFF - 2 Uit (instelmodus)

R Willekeurige functie

S Zomertijd

● Technische gegevens

Voedingsspanning	230 V~, 50 Hz
Nominale stroom	8 A
Nominaal vermogen	max. 1800 W
Programma's	max. 140 programma aan en uit
Interne tijdstelling	1 minuut (aftelmodus 1 seconde)
Tijdweergave	24 of 12 uur
Beschermingsklasse	I / 
Ingangsbescherming	IP44

Modelnummer	Max. totale uitgang
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

● Voorafgaand aan eerste gebruik

- ☐ Verwijder het verpakkingsmateriaal.
- ☐ De ingebouwde niet-vervangbare oplaadbare batterij heeft twee uur nodig om volledig op te laden. Sluit het product aan op een geschikt stopcontact met beschermend contact voor opladen.
- ☐ Als de display **1** van het apparaat niet goed werkt. Reset het product met gebruik van de **RESET**-knop **6**. Druk hiervoor met een puntig object (bijv. uiteinde van een paperclip) op de **RESET**-knop en houd ong. 3 seconden ingedrukt.

● Weergave van tijdsindeling instellen

- ☐ Weergave van 12 uur: van 00:00 tot 12:00 met **AM** of **PM**.
- ☐ Weergave van 24 uur: van 00:00 tot 23:59 zonder **AM** of **PM**.
- ☐ Om te wijzigen van weergave van 12 uur naar weergave van 24 uur, of vice versa, drukt u op de knop **KLOK** 2 en houdt ingedrukt tot de LCD-display verandert. Druk nogmaals op de knop **KLOK** 2 om terug te keren naar de oorspronkelijke weergave.

● De weekdag instellen

1. Houd de **SET**-knop 4 ingedrukt tot de dag van de week knippert op de display. De dagen worden in de volgende volgorde weergegeven:
Mo Tu We Th Fr Sa Su.
2. Door eenmaal op de knop **Λ+** 5/**V-** 3 te drukken wordt de dag langzaam verhoogd of verlaagd op volgorde. Door de knop ingedrukt te houden, verplaatst de weekweergave snel. Laat de knop los tot uw gewenste dag van de week wordt getoond op de display. Druk op de **SET**-knop 4 om uw instelling te bevestigen of wacht tot de geselecteerde dag van de week stopt met knipperen.

● De tijd instellen

Na het instellen van de dag van de week knippert de uurweergave om aan te geven dat het instellen van de tijd kan worden gestart.

1. Druk op de knop **Λ+** 5 om het aantal uren te verhogen, of op de knop **V-** 3 om het aantal uren te verlagen.
2. Door eenmaal op de knop **Λ+/V-** te drukken wordt elk uur langzaam verhoogd of verlaagd. Door de knop ingedrukt te houden, verplaatst de urenweergave snel. Laat de knop los tot uw gewenste uur wordt getoond op de display. Druk op de **SET**-knop 4 om uw instelling te bevestigen.
3. De weergave van **“Minuten”** knippert dan om aan te geven dat het instellen van minuten gereed is. Herhaal stap **#1** en **#2** voor instellen van minuten.

● De zomertijd instellen

1. Druk tegelijkertijd op de knop **KLOK** 2 en **V-** 3 om te wijzigen naar zomertijd, en de tijdweergave voegt automatisch één uur toe en **“S”** wordt getoond op de LCD.
2. Door nogmaals te drukken op de knop **KLOK** 2 en **V-** 3 wordt de instelling van zomertijd geannuleerd.

 **Let op:** LCD moet in realtime weergave staan om instelling van week en tijd te starten. Als de LCD in de weergave van programma-instelling staat, drukt u eenmaal op de knop **KLOK** 2 om terug te keren naar realtime weergave.

● Programmering instellen

Wanneer de LCD in realtime weergave staat, drukt u eenmaal op de knop **Λ+** 5 om te wijzigen naar weergave van programma-instelling, en **"1^{ON}"** wordt getoond in de hoek linksonder van de LCD;

- ☐ **"1"** duidt op het nummer van de programmagroep (programmagroep is van 1 tot 20).
- ☐ **"ON"** geeft inschakeltijd aan.
- ☐ **"OFF"** geeft uitschakeltijd aan.

1. Ingestelde programmagroep kan worden geselecteerd met gebruik van de knop **"Λ+"** 5 of **"V-"** 3 als omschreven in "De tijd instellen". De groepen worden als volgt weergegeven: **1^{ON}**, **1_{OFF}** ... **20^{ON}**, **20_{OFF}** en **d^{ON}/OFF** (aftellen);

Selecteer de programmagroep en druk op de **SET**-knop 4;

Selecteer de weekdays OF combinaties van weekdays voor dit programma; druk op de knop **"Λ+"** 5. De display toont de dagen van de week OF combinaties van weekdays in de volgende volgorde:

MO TU WE TH FR SA SU

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO WE FR

TU TH SA

SA SU

MO TU WE

TH FR SA

MO TU WE TH FR

MO TU WE TH FR SA

2. Druk op de knop "**V-**" [3] om de combinaties in omgekeerde volgorde weer te geven;
3. Bevestig uw instelling door te drukken op de **SET**-knop [4].
4. Na het instellen van de weekdag, stelt u daarna de verbonden uren in. Volg **#1** tot **#2** in "**De tijd instellen**".

Tips: Voor het resetten van een programma gaat u naar de programmamodus. Selecteer het juiste programma en druk op de **AAN/UIT**-knop [9].

Om terug te keren naar de tijdweergave, drukt u op de knop **KLOK**. Anders keert de display automatisch terug naar de tijdweergave na 15 seconden.

● Aftellen-instelling

1. Druk op de **V-** knop [3] om de aftelmodus te openen met "**d ON**" op het display.
2. Druk op de **SET** knop [4] om achtereenvolgend aan/uit, uur, minuten en seconden in te stellen.
3. Druk op de **A+** knop [5]/ **V-** knop [3] om aan/uit en de gewenste afteltijd te kiezen, zelfde procedure als "**De tijd instellen**".

Hints:

"**d ON**" geeft aan dat het apparaat ingeschakeld zal worden na het verstrijken van de timer.

"**d OFF**" geeft aan dat het apparaat uitgeschakeld zal worden na het verstrijken van de timer.

4. Sluit de timer aan op het stopcontact en druk herhaaldelijk op de **AAN/UIT** knop **[9]** tot de **AUTO** status om de afteltijd te starten.
5. Druk op de knop **C.D.** **[8]** om het ingestelde aftellen te starten. Druk nogmaals op de knop **C.D.** om de aftelmodus te beëindigen.

Tips: Druk op de knop **"V-"** om de details van aftellen weer te geven. Voor het wijzigen van uw instellingen, herhaalt u stappen **#1** tot **#2** in dit gedeelte.

● Willekeurige modus

De willekeurige modus schakelt verbonden apparaten in en uit op onregelmatige intervallen.

1. Start de willekeurige modus door te drukken op de knop **RND** **[7]**. Verbonden apparaten worden uitgeschakeld gedurende 26 minuten tot 42 minuten. De inschakelfasen duren 10 minuten tot 26 minuten.
2. Voor het uitschakelen van de willekeurige modus, drukt u opnieuw op de knop **RND** **[7]**.

● In-/uitschakelen

- ☐ Stel uw gewenste aan/uit-programma's vooraf in de timer in zoals hierboven vermeld.
- ☐ Schakel het verbindingsapparaat dat verbinding maakt uit.
- ☐ Sluit het verbindingsapparaat aan op het stopcontact **[2]** van het product.
- ☐ Sluit het product aan op de voeding.
- ☐ Schakel het verbindingsapparaat in.
- ☐ Het apparaat wordt dan in-/uitgeschakeld overeenkomstig uw vooraf ingestelde programma's.

- ☐ Voor het loskoppelen van het verbonden apparaat van het product, moet u het verbonden apparaat eerst uitschakelen. Koppel het product vervolgens los van de voeding. Nu kunt u het verbindingsapparaat loskoppelen van het product.

● **Schoonmaken en verzorging**

● **Reinigen**

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product tijdens de reiniging of het gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- ☐ Voordat u schoonmaakt: Koppel het product los van de voeding. Koppel enig aangesloten apparaat van het product los.
- ☐ Reinig het product alleen met een iets vochtige doek.
- ☐ Laat geen water of andere vloeistoffen in het product binnenkomen.
- ☐ Gebruik geen schuurmiddelen, sterke reinigungsoplossingen of harde borstels voor het schoonmaken.
- ☐ Laat het product daarna drogen.

● **Opslag**

- ☐ Berg het product op in de originele verpakking wanneer het niet wordt gebruikt.
- ☐ Berg het product op een droge en veilige locatie op, uit de buurt van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.

De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 436151_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Použitá varování a symboly	Strana	77
Úvod	Strana	79
Zamýšlené použití	Strana	79
Obsah dodávky	Strana	80
Bezpečnostní upozornění	Strana	80
Bezpečnostní pokyny pro baterie / nabíjecí baterie	Strana	83
Popis součástí	Strana	85
Popis dnů v týdnu	Strana	86
Technické údaje	Strana	87
Před prvním použitím	Strana	87
Nastavení zobrazení formátu času	Strana	88
Nastavení dne v týdnu	Strana	88
Nastavení času	Strana	89
Nastavení letního času	Strana	89
Nastavení programování	Strana	90
Nastavení odpočítávání	Strana	91
Náhodný režim	Strana	92
Zapnutí/vypnutí	Strana	92
Čištění a údržba	Strana	93
Čištění	Strana	93
Skladování	Strana	93
Zlikvidování	Strana	93
Záruka	Strana	95
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	96
Servis	Strana	96

Použitá varování a symboly

V návodu k použití, v průvodci pro rychlý start, v bezpečnostních pokynech a na obalu jsou použita následující varování:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje vysoce rizikové nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „Pozor“ poukazuje na možné poškození majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol v kombinaci se slovem „Poznámka“ poskytuje další užitečné informace.



Ochranné uzemnění



Střídavý proud / napětí



Ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů. Pro venkovní použití.



Mikro-odpojení

R250d

Doba trvání záložního napájení



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento produkt.



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

DIGITÁLNÍ SPÍNACÍ HODINY

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Zamýšlené použití**

Tento produkt slouží k programovanému zapínání/vypínání připojeného elektrického spotřebiče.

Vhodné

Soukromé
použití

Nevhodné

Průmyslové/komerční účely

Použití v tropickém podnebí

Jakékoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na veškeré reklamace způsobené nevhodným používáním nebo neoprávněnými úpravami produktu, se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.

● Obsah dodávky

- 1 Časovač
- 1 Bezpečnostní pokyny



Bezpečnostní upozornění

PŘED POUŽITÍM PRODUKTU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU DALŠÍ OSOBE ROVNĚŽ PŘEDEJTE VEŠKEROU DOKUMENTACII!

⚠️ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!

⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

- Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení.
Děti si často neuvědomují rizika. Tento produkt uchovávejte vždy mimo dosah dětí.
- Tento produkt nesmí používat děti. Uchovávejte produkt mimo dosah dětí. Tento produkt mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání produktu bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
Nedovolte dětem hrát si s tímto produktem.
Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Tento produkt používejte pouze se zásuvkou, která je chráněna proudovým chráničem.
- Tento produkt nepoužívejte se zásuvkovými lištami ani prodlužovacími kabely.
- Tento produkt neumísťujte do vody nebo na místa, kde se může nashromáždit voda.
- Tento produkt nepoužívejte pro indukční zátěže (jako jsou motory nebo transformátory).
- Tento produkt se nepokoušejte opravit vlastními silami. V případě závady musí opravu provést pouze kvalifikovaná osoba.
- Během čištění ani během provozu neponořujte elektrické součásti výrobku do vody ani jiné tekutiny. V žádném případě nevystavujte výrobek tekoucí vodě.
- Poškozený výrobek v žádném případě nepoužívejte. Odpojte produkt od zdroje napájení a v případě poškození kontaktujte vašeho prodejce.
- Před připojením produktu ke zdroji napájení zkontrolujte, zda jmenovité napětí a proud odpovídá údajům o zdroji napájení uvedeným na štítku produktu.
- Odpojte produkt od napájení, pokud jej nepoužíváte a před jeho čištěním.
- Na tento produkt nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí roztoky. Tento produkt čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem.
- Při používání výrobek nezakrývejte.

- V žádném případě nesmí být překročen maximální celkový výstupní výkon/proud produktu (viz následující tabulka). Věnujte zvýšenou pozornost při připojování zařízení, která spotřebovávají větší množství energie (například elektrické nářadí, ventilátory, počítače atd.).

Číslo modelu	Max. celkový výkon
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

- Nepřipojujte žádná zařízení, která překračují jmenovitý výkon tohoto produktu. Mohlo by dojít k přehřátí nebo možnému poškození produktu nebo druhého zařízení.
- Síťová zástrčka produktu se musí shodovat se zásuvkou. Síťová zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Originální síťové zástrčky a správné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Tento produkt nepoužívejte tam, kde nejsou povolena bezdrátová zařízení.
- Tento produkt musí být umístěn na snadno přístupném místě. Zajistěte, aby bylo možné produkt vždy snadno a rychle vytáhnout ze zásuvky.
- Zařízení vytvářející teplo musí být odděleno od produktu, aby se zabránilo náhodné aktivaci.
- Před prováděním jakékoli údržby odpojte produkt od síťového napájení.
- Tento produkt nepoužívejte společně se zdravotnickými zařízeními.
- Tento produkt nezapojujte do série.
- Aby byla zajištěna dlouhá životnost produktu, vyhněte se častému zapínání a vypínání maximální zátěže.

POZOR! Rádiové rušení

- Tento produkt nepoužívejte v letadlech, v nemocnicích, ve velínech nebo v blízkosti zdravotnických elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky.
- Udržujte tento výrobek alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.
- Tento výrobek v žádném případě neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s nářevými hmotami), protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání nebo nahrazení kabely a produkty, které společnost OWIM nedistribuuje.
- Uživatel tohoto výrobku nese výhradní odpovědnost za odstranění rušení způsobeného neoprávněnými úpravami výrobku a také za náhradu takových upravených výrobků.



Bezpečnostní pokyny pro baterie / nabíjecí baterie

HROZÍ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Uchovávejte baterie / nabíjecí baterie mimo dosah dětí. Dojde-li k náhodnému spolknutí, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

- Spolknutí může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. K vážným popáleninám může dojít do 2 hodin od spolknutí.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! V žádném případě nenabíjejte nenabíjecí baterie. Baterie / nabíjecí baterie nezkratujte ani neotevírejte. Mohlo by dojít k přehřívání, požáru nebo výbuchu.

- V žádném případě nevhazujte baterie/nabíjecí baterie do vody ani do ohně.
- Nevystavujte baterie/nabíjecí baterie mechanickému tlaku.

Nebezpečí vytečení baterií/nabíjecích baterií

- Zabraňte extrémním podmínkám prostředí a teplotám, které by mohly negativně ovlivnit baterie/nabíjecí baterie, například radiátory/přímé sluneční záření.
- Dojde-li k vytečení baterií/nabíjecích baterií, zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Postižená místa ihned opláchněte pitnou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé nebo poškozené baterie / nabíjecí baterie mohou při kontaktu způsobit popálení pokožky. Pokud k takovému případu dojde, vždy noste ochranné rukavice.

- Tento produkt má vestavěnou nabíjecí baterii, kterou uživatel nemůže vyměnit. Vyjmutí nebo výměnu nabíjecí baterie může provést pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí. Při likvidaci produktu je třeba mít na paměti, že obsahuje nabíjecí baterii.

● Popis součástí

- 1 LCD displej
- 2 Tlačítko **CLOCK (HODINY)**
- 3 Tlačítko **V-**
- 4 Tlačítko **SET (HODINY)**
- 5 Tlačítko **Λ+**
- 6 Tlačítko **RESET (HODINY)**
- 7 Tlačítko **RND (HODINY)**
- 8 Tlačítko **C.D.**
- 9 Tlačítko **ON/OFF (ZAP/VYP)**
- 10 Kryt
- 11 Zásuvka
- 12 Průhledný kryt
- 13 Zástrčka

● Popis dnů v týdnu

MO - pondělí

TU - úterý

WE - středa

TH - čtvrtek

FR - pátek

SA - sobota

SU - neděle

různé symboly

AM dopoledne od 00:01 do 11:59

PM odpoledne od 12:00 do 24:00

ON - 1 zapnutí (čas odpočítávacího časovače)

OFF - 1 vypnutí (čas odpočítávacího časovače)

CD odpočítávání

ON - 2 zapnutí (režim nastavení)

AUTO - automaticky (režim nastavení)

OFF - 2 vypnutí (režim nastavení)

R náhodná funkce

S letní čas

● Technické údaje

Provozní napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý proud	8 A
Jmenovitý výkon	max. 1800 W
Programy	max. 140 programů zapnutí a vypnutí
Vnitřní nastavení času	1 minuta (režim odpočítávání 1 sekunda)
Zobrazení času	24 nebo 12 hodin
Třída ochrany	I / 
Krytí	IP44

Číslo modelu	Max. celkový výkon
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

● Před prvním použitím

- ☐ Odstraňte obalový materiál
- ☐ Plné nabití vestavěné nevyměnitelné dobíjecí baterie trvá dvě hodiny. Připojte produkt ke vhodné zásuvce s ochranným kolíkem pro nabití.
- ☐ Pokud displej  zařízení nefunguje správně. Resetujte produkt stisknutím tlačítka **RESET** . Při resetování stiskněte špičatým předmětem (např. konec kancelářské sponky) tlačítko **RESET** a podržte jej cca 3 sekundy.

● Nastavení zobrazení formátu času

- 12hodinové zobrazení: od 00:00 do 12:00 se symboly **AM** nebo **PM**.
- 24hodinové zobrazení: od 00:00 do 23:59 bez symbolů **AM** nebo **PM**.
- Chcete-li přepnout z 12hodinového zobrazení na 24hodinové zobrazení nebo naopak, stiskněte tlačítko **CLOCK (HODINY)** [2] a podržte jej, dokud se LCD displej nezmění. Dalším stisknutím tlačítka **CLOCK (HODINY)** [2] obnovíte původní zobrazení.

● Nastavení dne v týdnu

1. Stiskněte a podržte tlačítko **SET (NASTAVIT)** [4], dokud na displeji nezačne blikat den v týdnu. Dny se zobrazují v následujícím pořadí:
Mo Tu We Th Fr Sa Su.
2. Jedním stisknutím tlačítka **Λ+** [5]/**V-** [3] se pomalu zvyšuje nebo snižuje den v pořadí. Stisknutím a podržením tlačítka se zobrazení týdne bude pohybovat rychle. Uvolněte tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný den v týdnu. Stisknutím tlačítka **SET (NASTAVIT)** [4] potvrďte vaše nastavení nebo počkejte, než vybraný den v týdnu přestane blikat.

● Nastavení času

Po nastavení dne v týdnu začne blikat zobrazení hodin, což znamená, že můžete začít nastavovat čas.

1. Stisknutím tlačítka **Λ+** [5] zvýšíte počet hodin nebo stisknutím tlačítka **V-** [3] snížíte počet hodin.
2. Jedním stisknutím tlačítka **Λ+ / V-** se budou hodiny zvyšovat nebo snižovat pomalu. Stisknutím a podržením tlačítka se zobrazení hodin bude pohybovat rychle. Uvolněte tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná hodina. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka **SET (NASTAVIT)** [4].
3. Potom začne na displeji blikat položka „**Minute**“ (**Minuta**), což znamená, že lze nastavit minuty. Nastavte minuty zopakováním kroků **#1** a **#2**.

● Nastavení letního času

1. Stisknutím tlačítka **CLOCK (HODINY)** [2] a tlačítka **V-** [3] současně přepnete na letní čas; na zobrazení času se automaticky přidá jedna hodina a na displeji LCD se zobrazí „**S**“.
2. Dalším stisknutím tlačítka **CLOCK (HODINY)** [2] a tlačítka **V-** [3] zrušíte nastavení letního času.

⚠ Pozor: Aby bylo možné zahájit nastavení týdne a času, na LCD displeji se musí zobrazovat skutečný čas. Pokud se na displeji LCD zobrazuje programové nastavení, jedním stisknutím tlačítka **CLOCK (HODINY)** [2] obnovíte zobrazení skutečného času.

● Nastavení programování

Když se na displeji LCD zobrazuje skutečný čas, stisknutím tlačítka **Λ+** **5** přejdete na zobrazení programového nastavení; v levém dolním rohu displeje LCD bude zobrazeno „**1^{ON}**“;

- ☐ „**1**“ označuje číslo programové skupiny (programová skupina je od 1 do 20).
- ☐ „**ON**“ (**ZAP**) označuje čas zapnutí napájení.
- ☐ „**OFF**“ (**VYP**) označuje čas vypnutí napájení.

1. Nastavenou programovou skupinu lze vybrat pomocí tlačítka „**Λ+**“ **5** nebo „**V-**“ **3** podle pokynů v části „Nastavení času“. Skupiny se zobrazí následovně: **1^{ON}**, **1^{OFF}** ... **20^{ON}**, **20^{OFF}** a **d^{ON}/OFF** (odpočítávání); Vyberte programovou skupinu, stiskněte tlačítko **SET** (**NASTAVIT**) **4**;

Vyberte dny v týdnu NEBO kombinace dnů v týdnu pro tento program; stiskněte tlačítko „**Λ+**“ **5**. Na displeji se zobrazí dny v týdnu NEBO kombinace dnů v týdnu v následujícím pořadí:

MO TU WE TH FR SA SU

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO WE FR

TU TH SA

SA SU

MO TU WE

TH FR SA

MO TU WE TH FR

MO TU WE TH FR SA

2. Stisknutím tlačítka „**V-**“ [3] zobrazíte kombinace v opačném pořadí;
3. Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka **SET** (**NASTAVIT**) [4].
4. Po nastavení dne v týdnu nastavte příslušné hodiny.
Proveďte kroky **#1** až **#2** v části „**Nastavení času**“.

Tipy: Chcete-li resetovat program, přejděte do režimu programování. Vyberte příslušný program a stiskněte tlačítko **ON/OFF (ZAP/VYP)** [9].

Stisknutím tlačítka **CLOCK (HODINY)** se vrátíte na zobrazení času. Nebo se na displeji po uplynutí 15 sekund automaticky obnoví zobrazení času.

● Nastavení odpočítávání

1. Stisknutím tlačítka **V-** [3] přejdete do režimu odpočítávání a na displeji se zobrazí „**d ON**“.
2. Stisknutím tlačítka **SET** [4] začnete střídavě nastavovat zapnutí/vypnutí, hodiny, minuty a sekundy.
3. Stisknutím **Λ+** tlačítka [5] / **V-** tlačítka [3] zvolte zapnutí/vypnutí a požadovaný čas odpočítávání. Postupujte stejně jako v případě „**Nastavení dne v týdnu**“.

Nápověda:

„**d ON**“ znamená, že zařízení bude zapnuto, dokud neskončí odpočítávání.

„**d OFF**“ znamená, že zařízení bude vypnuto, dokud neskončí odpočítávání.

4. Zapojte zařízení do zásuvky a stiskněte několikrát tlačítko **ON/OFF** [9], dokud nenezobrazí režim **AUTO**, čímž spustíte funkci odpočítávání.

5. Stisknutím tlačítka **C.D.** [8] spustíte nastavené odpočítávání. Dalším stisknutím tlačítka **C.D.** ukončíte režim odpočítávání.

Tipy: Stisknutím tlačítka „**V-**“ zobrazíte podrobnosti odpočítávání. Chcete-li změnit vaše nastavení, zopakujte kroky **#1** až **#2** v této části.

● Náhodný režim

V náhodném režimu jsou připojená zařízení zapínána a vypínána v nepravidelných intervalech.

1. Náhodný režim spustíte stisknutím tlačítka **RND** [7].
Připojená zařízení se vypnou na 26 minut až 42 minut.
Fáze zapnutí trvají 10 minut až 26 minut.
2. Chcete-li deaktivovat náhodný režim, stiskněte tlačítko **RND** [7].

● Zapnutí/vypnutí

- ☐ Přednastavte požadované programy zapnutí/vypnutí na časovači podle výše uvedených pokynů.
- ☐ Vypněte zařízení, které chcete připojit.
- ☐ Připojte připojované zařízení do elektrické zásuvky [2] produktu.
- ☐ Připojte výrobek ke zdroji napájení.
- ☐ Zapněte připojení zařízení.
- ☐ Spotřebič se poté bude zapínat/vypínat podle vámi přednastavených programů.
- ☐ Pokyny pro odpojení připojeného zařízení od produktu: nejdříve vypněte připojené zařízení. Potom odpojte produkt od zdroje napájení. Nyní můžete odpojit připojené zařízení od produktu.

● Čištění a údržba

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Během čištění nebo provozu neponořujte tento produkt do vody ani jiných kapalin. V žádném případě nevystavujte výrobek tekoucí vodě.

- ☐ Před čištěním: Odpojte produkt od zdroje napájení. Odpojte všechna připojená zařízení od produktu.
- ☐ Tento produkt čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem.
- ☐ Zabraňte vniknutí vody nebo jiných kapalin do produktu.
- ☐ K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky, agresivní čisticí roztoky ani tvrdé kartáče.
- ☐ Poté očištění nechte produkt oschnout.

● Skladování

- ☐ Nepoužívaný produkt skladujte v původním obalu.
- ☐ Produkt skladujte na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrný.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 436151_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstrahy a symboly	Strana	98
Úvod	Strana	100
Určené použitie	Strana	100
Obsah dodávky	Strana	101
Bezpečnostné upozornenia	Strana	101
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérií/nabíjateľných batérií	Strana	105
Popis jednotlivých častí	Strana	107
Popis dní v týždni	Strana	108
Technické údaje	Strana	109
Pred prvým použitím	Strana	109
Nastavenie zobrazenia formátu času	Strana	110
Nastavenie dňa v týždni	Strana	110
Nastavenie času	Strana	111
Nastavenie letného času	Strana	111
Nastavenie programovania	Strana	112
Nastavenie odpočítavania	Strana	113
Režim náhodného výberu	Strana	114
Zapnutie/vypnutie	Strana	114
Čistenie a starostlivosť	Strana	115
Čistenie	Strana	115
Skladovanie	Strana	115
Likvidácia	Strana	116
Záruka	Strana	118
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	119
Servis	Strana	119

Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce výstrahy sa používajú v návode na používanie, návode na rýchle spustenie, bezpečnostných pokynoch a na obale:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysoko rizikové nebezpečenstvo, ktorému ak sa nezabráni, by mohlo viesť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Výstraha“ označuje stredne rizikové nebezpečenstvo, ktorému ak sa nezabráni, by mohlo viesť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nízko rizikové nebezpečenstvo, ktorému ak sa nezabráni, by mohlo viesť k menej závažnému alebo miernemu zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ znamená možné poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol v kombinácii so slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Ochranné uzemnenie



Striedavý prúd/striedavé napätie



Ochrana proti špliechaniu vody zo všetkých smerov. Na použitie vo vonkajšom prostredí.



Mikro odpojenie

R250d

Trvanie rezervy napájania



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny

DIGITÁLNE ČASOVÉ SPÍNACIE HODINY

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Určené použitie**

Tento výrobok sa používa na zapnutie/vypnutie programu pripojeného elektrického spotrebiča.

Vhodné

Súkromné
použitie

Nevhodné

Priemyselné/komerčné použitie
Použitie v tropickom podnebí

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

● Obsah dodávky

- 1 časovač
- 1 bezpečnostné pokyny



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A POKYNMI NA POUŽÍVANIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM OSOBÁM NEZABUDNITE ODOVZDAŤ AJ VSETKY DOKUMENTY!

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko zadusenía!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Výrobok vždy uchovávajte mimo dosahu detí.
- Tento výrobok nesmú používať deti. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Tento výrobok môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sa pre ne zabezpečí dohľad alebo poučenie týkajúce sa používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a ak pochopia riziká spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

VÝSTRAHA! Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom!

- Výrobok používajte len s elektrickou zásuvkou chránenou prúdovým chráničom.
- Výrobok nepoužívajte s rozvodnými elektrickými zásuvkami ani s predlžovacími káblami.
- Výrobok neumiestňujte do vody ani na miesta, kde sa môže zhromažďovať voda.
- Výrobok nepoužívajte pre indukčné záťaž (ako sú motory alebo transformátory).
- Výrobok sa nepokúšajte opravovať svojpomocne. V prípade poruchy smie opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.
- Počas čistenia alebo používania neponárajte elektrické časti výrobku do vody ani do iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.
- Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Ak je výrobok poškodený, odpojte ho od zdroja napájania a kontaktujte svojho predajcu.
- Pred pripojením výrobku k zdroju napájania skontrolujte, či menovité hodnoty napätia a prúdu zodpovedajú parametrom zdroja napájania uvedeným na štítku s menovitými údajmi výrobku.
- Výrobok odpojte od zdroja napájania, keď sa nepoužíva a pred čistením.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani čistiace roztoky na výrobok. Výrobok čistite len pomocou mierne navlhčenej handričky.
- Počas používania nezakrývajte.
- Maximálny celkový výstupný výkon/prúd výrobku (pozrite si nasledujúcu tabuľku) sa nesmie nikdy prekročiť. Buďte obzvlášť opatrní pri pripájaní zariadení s vyššou spotrebou energie (ako sú elektrické náradia, teplovzdušné ohrievače, počítače atď.).

Číslo modelu	Max. celkový výkon
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

- Nepripájajte žiadne zariadenia, ktoré prekračujú menovitý výkon tohto výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu alebo možnému poškodeniu výrobku či iného zariadenia.
- Napájacia zástrčka výrobku musí pasovať do elektrickej zásuvky. Napájacia zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Používanie neupravených sieťových napájacích zástrčiek a vhodných elektrických zásuviek znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie bezdrôtových zariadení zakázané.
- Výrobok musí byť ľahko prístupný. Vždy zabezpečte, aby sa dal výrobok ľahko a rýchlo odpojiť od elektrickej zásuvky.
- Zariadenia, ktoré hromadia teplo, sa musia od výrobku oddeliť, aby nedošlo k náhodnej aktivácii.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte výrobok od sieťového napätia.
- Výrobok nepoužívajte spolu so zdravotníckymi pomôckami.
- Výrobok nezapájajte do série.
- Vyhybajte sa častému zapínaniu a vypínaniu maximálneho zaťaženia, aby sa zachovala dlhá životnosť výrobku.

POZOR! Rádiové rušenie

- Výrobok nepoužívajte v lietadlách, v nemocniciach, služobných miestnostiach či v blízkosti zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky.
- Výrobok uchováajte vo vzdialenosti minimálne 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov. Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých plynov ani v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne), pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nebude niesť zodpovednosť za rušenie rozhlasových a televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadny ďalší záväzok za používanie či výmenu káblov a výrobkov, ktorých distribúciu nevykonáva spoločnosť OWIM.
- Požívateľ výrobku nesie výhradnú zodpovednosť za odstránenie porúch spôsobených neoprávnenými zmenami výrobku a za výmenu takýchto upravených výrobkov.



Bezpečnostné pokyny týkajúce sa batérií/nabíjateľných batérií



OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/nabíjateľné batérie uchovávajú mimo dosahu detí. Ak dôjde k náhodnému prehltnutiu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

- Prehltnutie môže viesť k poleptaniu, perforácii mäkkého tkaniva a usmrteniu. Závažné poleptanie sa môže objaviť v priebehu 2 hodín od požitia.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte ani ich neotvárajte. Mohlo by dôjsť k prehriatiu, vzniku požiaru alebo výbuchu.

- Batérie / nabíjateľné batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.
- Nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie na batérie/nabíjateľné batérie.

Riziko úniku elektrolytu z batérií/nabíjateľných batérií

- Vyhýbajte sa extrémnym podmienkam a teplotám okolitého prostredia, ktoré by mohli mať vplyv na batérie / nabíjateľné batérie, napr. radiátory / priame slnečné svetlo.
- Ak došlo k úniku elektrolytu z batérií/nabíjateľných batérií, vyhýbajte sa kontaktu tejto chemikálie s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite pitnou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Batérie/nabíjatel'né batérie s uniknutým elektrolytom alebo poškodené batérie/nabíjatel'né batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice, ak sa takáto udalosť vyskytne.

- Tento výrobok má vstavanú nabíjatel'nú batériu, ktorú používateľ nemôže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu nabíjatel'nej batérie smie vykonať len výrobca alebo jeho zákazníkove servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa vyhlo rizikám. Pri likvidácii výrobku je potrebné pamäť na to, že tento výrobok obsahuje nabíjatel'nú batériu.

● Popis jednotlivých částí

- 1 LCD displej
- 2 tlačidlo **CLOCK**
- 3 tlačidlo **V-**
- 4 tlačidlo **SET**
- 5 tlačidlo **Λ+**
- 6 tlačidlo **RESET**
- 7 tlačidlo **RND**
- 8 tlačidlo **C.D.**
- 9 tlačidlo **ON/OFF**
- 10 kryt
- 11 zásuvka
- 12 priehľadný kryt
- 13 napájacia zástrčka

● Popis dní v týždni

MO - pondelok

TU - utorok

WE - streda

TH - štvrtok

FR - piatok

SA - sobota

SU - nedeľa

rôzne symboly

AM ráno od 00:01 do 11:59

PM poobede od 12.00 do 24.00

ON - 1 zapnutie (čas časovača odpočítavania)

OFF - 1 vypnutie (čas časovača odpočítavania)

CD odpočítavanie

ON - 2 zapnutia (režim nastavenia)

AUTO - automatický režim (režim nastavenia)

OFF - 2 vypnutia (režim nastavenia)

R funkcia náhodného výberu

S letný čas

● Technické údaje

Prevádzkové napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý prúd	8 A
Menovitý výkon	max. 1800 W
Programy	max. 140 programov zapnutia a vypnutia
Interval nastavenia času	1 minúta (1 sekunda v režime odpočítavania)
Zobrazenie času	24 alebo 12 hodín
Trieda ochrany	I / 
Ochrana proti vniknutiu cudzích látok	IP44

Číslo modelu	Max. celkový výkon
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

● Pred prvým použitím

- ☐ Odstráňte baliaci materiál.
- ☐ Nabitie vstavanej nevymeniteľnej nabíjateľnej batérie trvá dve hodiny. Pripojte výrobok k vhodnej zásuvke s ochranným kontaktom na nabíjanie.
- ☐ Ak zobrazenie  zariadenia nefunguje správne. Resetujte výrobok pomocou tlačidla **RESET** . Vykonajte to stlačením tlačidla **RESET** pomocou ostrého predmetu (napr. koniec kancelárskej sponky) a podržte ho stlačené približne 3 sekundy.

● Nastavenie zobrazenia formátu času

- ☐ 12-hodinové zobrazenie: od 00:00 do 12:00 so symbolom **AM** alebo **PM**.
- ☐ 24-hodinové zobrazenie: od 00:00 do 23:59 bez symbolu **AM** alebo **PM**.
- ☐ Ak chcete vykonať zmenu z 12-hodinového zobrazenia na 24-hodinové zobrazenie alebo naopak, stlačte tlačidlo **CLOCK** [2] a podržte ho stlačené dovtedy, kým sa zobrazenie na LCD displeji nezmení. Opätovným stlačením tlačidla **CLOCK** [2] sa vrátite na pôvodné zobrazenie.

● Nastavenie dňa v týždni

1. Podržte stlačené tlačidlo **SET** [4] dovtedy, kým nezačne deň v týždni blikať na displeji. Dni sa zobrazujú v nasledujúcom poradí:
Mo Tu We Th Fr Sa Su.
2. Jedným stlačením tlačidla **▲** [5]/tlačidla **▼** [3] sa pomaly postupne zvýši alebo zníži deň. Po podržaní stlačeného tlačidla sa bude zobrazenie týždňa pohybovať rýchlo. Po zobrazení požadovaného dňa v týždni na displeji uvoľníte tlačidlo. Stlačením tlačidla **SET** [4] potvrdíte svoje nastavenie alebo počkajte, kým zvolený deň v týždni neprestane blikať.

● Nastavenie času

Po nastavení dňa v týždni začne blikať zobrazenie hodiny, čo znamená, že sa môže začať nastavenie času.

1. Stlačením tlačidla **Λ+** [5] zvýšite počet hodín alebo tlačidla **V-** [3] znížite hodinu.
2. Jedným stlačením tlačidla **Λ+ / V-** sa pomaly zvýši alebo zníži každá hodina. Po podržaní stlačeného tlačidla sa bude zobrazenie hodiny pohybovať rýchlo. Po zobrazení požadovanej hodiny na displeji uvoľnite tlačidlo. Stlačením tlačidla **SET** [4] potvrdíte svoje nastavenie.
3. Potom začne blikať zobrazenie „**Minute**“, čo znamená, že je pripravené nastavenie minút. Zopakujte kroky **č. 1** a **č. 2** na nastavenie minút.

● Nastavenie letného času

1. Súčasným stlačením tlačidla **CLOCK** [2] a tlačidla **V-** [3] vykonáte zmenu na letný čas, pričom k zobrazeniu času sa automaticky pridá jedna hodina a na LCD displeji sa zobrazí písmeno „**S**“.
2. Opätovným stlačením tlačidla **CLOCK** [2] a tlačidla **V-** [3] zrušíte nastavenie letného času.

⚠ POZOR: LCD sa musí nachádzať v zobrazení reálneho času, aby mohol začať zobrazovať nastavenie týždňa a času. Ak sa LCD displej nachádza v zobrazení nastavenia programu, jedným stlačením tlačidla **CLOCK** [2] sa vrátite do zobrazenia reálneho času.

● Nastavenie programovania

Keď sa LCD displej nachádza v zobrazení reálneho času, jedným stlačením tlačidla **Λ+** [5] prejdete na zobrazenie nastavenia programu, pričom sa bude v ľavom dolnom rohu LCD displeja zobrazovať „**1^{ON}**“;

- ☐ „**1**“ uvádza číslo programovej skupiny (programová skupina je od 1 do 20).
- ☐ „**ON**“ uvádza čas zapnutia napájania.
- ☐ „**OFF**“ uvádza čas vypnutia napájania.

1. Nastavenú programovú skupinu je možné zvoliť pomocou tlačidla „**Λ+**“ [5] alebo tlačidla „**V-**“ [3] podľa popisu v časti „Nastavenie času“. Skupiny sa zobrazujú nasledovne: **1^{ON}**, **1^{OFF}** ... **20^{ON}**, **20^{OFF}** a **d^{ON}/OFF** (odpočítavanie);

Zvoľte programovú skupinu, stlačte tlačidlo **SET** [4];

Zvoľte dni v týždni ALEBO kombinácie dňov týždni pre tento program; stlačte tlačidlo „**Λ+**“ [5]. Na displeji sa zobrazujú dni v týždni ALEBO kombinácie dňov v týždni v nasledujúcom poradí:

MO TU WE TH FR SA SU

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO WE FR

TU TH SA

SA SU

MO TU WE

TH FR SA

MO TU WE TH FR

MO TU WE TH FR SA

2. Stlačením tlačidla „**V-**“ [3] zobrazíte tieto kombinácie v opačnej postupnosti;
3. Potvrďte svoje nastavenie stlačením tlačidla **SET** [4].
4. Po nastavení dňov v týždni ďalej nastavte pridružené hodiny. Dodržte **č. 1** až **č. 2** v časti „**Nastavenie času**“.

Tipy: Ak chcete resetovať program, prejdite do režimu programovania. Zvoľte príslušný program a stlačte tlačidlo **ON/OFF** [9].

Ak sa chcete vrátiť do zobrazenia času, stlačte tlačidlo **CLOCK**. Prípadne sa zobrazenie automaticky vráti do zobrazenia času po 15 sekundách.

● Nastavenie odpočítavania

1. Stlačením tlačidla **V-** [3] prejdete na režim odpočítavania. Na displeji sa zobrazí „**d ON**“.
2. Stlačte tlačidlo **SET** [4], čím nastavíte aktiváciu/deaktiváciu spustenia a postupne aj hodiny, minúty a sekundy.
3. Stlačte tlačidlo **Λ+** [5]/ **V-** [3] na výber zapnutia/vypnutia a požadovaného času odpočtu. Rovnaký proces ako v „**Nastavenie dňa v týždni**“.

Tipy:

„**d ON**“ signalizuje, že zariadenie bude zapnuté až do vypršania odpočtu.

„**d OFF**“ signalizuje, že zariadenie bude vypnuté až do vypršania odpočtu.

4. Pripojte časovač do sieťovej zásuvky a stlačte tlačidlo **ON/OFF** [9], kým sa neobjaví stav **AUTO**, čím sa začne funkcia odpočtu.
5. Stlačením tlačidla **C.D.** [8] spustíte nastavenie odpočítavania. Opätovným stlačením tlačidla **C.D.** ukončíte režim odpočítavania.

Tipy: Stlačením tlačidla „V-“ zobrazíte podrobnosti odpočítavania. Ak chcete zmeniť svoje nastavenia, zopakujte kroky č. 1 až č. 2 v tejto časti.

● Režim náhodného výberu

Režim náhodného výberu zapína a vypína pripojené zariadenia v nepravidelných intervaloch.

1. Režim náhodného výberu spustíte stlačením tlačidla **RND** [7]. Pripojené zariadenia sa vypnú na 26 minút až 42 minút. Fázy zapnutia trvajú 10 minút až 26 minút.
2. Ak chcete deaktivovať režim náhodného výberu, znova stlačte tlačidlo **RND** [7].

● Zapnutie/vypnutie

- ☐ Svoje požadované programy zapnutia/vypnutia vopred nastavíte na časovači tak, ako je to uvedené vyššie.
- ☐ Vypnite pripájané zariadenie, ktoré sa pripojí.
- ☐ Pripojte pripájané zariadenie k napájacej elektrickej zásuvke [2] výrobku.
- ☐ Zapojte výrobok do elektrickej siete.
- ☐ Zapnite pripájané zariadenie.
- ☐ Potom sa spotrebič zapne/vypne podľa vašich predvolených programov.

- ☐ Ak chcete odpojiť pripojené zariadenie od výrobku; Najprv vypnite pripojené zariadenie. Potom odpojte výrobok od zdroja napájania. Teraz môžete odpojiť pripájané zariadenie od výrobku.

● **Čistenie a starostlivosť**

● **Čistenie**

⚠ VÝSTRAHA! Počas čistenia alebo prevádzky neponárajte výrobok do vody ani iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- ☐ Pred čistením: Odpojte výrobok od zdroja napájania. Odpojte akékoľvek pripojené zariadenie od výrobku.
- ☐ Výrobok čistite len pomocou mierne navlhčenej handričky.
- ☐ Dbajte na to, aby do vnútra výrobku neprenikla žiadna voda ani iné kvapaliny.
- ☐ Na čistenie nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky, silné čistiace roztoky ani tvrdé kefky.
- ☐ Potom nechajte výrobok vyschnúť.

● **Skladovanie**

- ☐ Keď sa výrobok nepoužíva, skladujte ho v jeho pôvodnom obale.
- ☐ Výrobok skladujte na suchom, bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 436151_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 121
Einleitung	Seite 123
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 123
Lieferumfang	Seite 124
Sicherheitshinweise	Seite 124
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.	Seite 128
Teilebeschreibung	Seite 130
Beschreibung der Wochentage	Seite 131
Technische Daten	Seite 132
Vor der ersten Verwendung	Seite 132
Zeitformatanzeige einstellen	Seite 133
Wochentag einstellen.	Seite 133
Zeit einstellen	Seite 134
Sommerzeit einstellen.	Seite 134
Programmierung einrichten	Seite 135
Countdown-Einstellung	Seite 137
Zufallsmodus	Seite 138
Ein-/Ausschalten.	Seite 138
Reinigung und Pflege	Seite 139
Reinigung	Seite 139
Lagerung	Seite 139
Entsorgung	Seite 140
Garantie	Seite 141
Abwicklung im Garantiefall	Seite 142
Service	Seite 143

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, den Sicherheitshinweisen und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Schutzerde



Wechselstrom / -spannung



Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.
Für den Einsatz im Freien.



Mikroabschaltung

R250d

Energiereserve-Dauer



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für
das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

DIGITALE ZEITSCHALTUHR

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt dient der Ein-/Ausschaltung des Programm eines verbundenen Elektrogerätes.

Geeignet

Privater
Gebrauch

Nicht geeignet

Industrielle/gewerbliche Zwecke
Einsatz in tropischen Klimazonen

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● Lieferumfang

- 1 Zeitschaltuhr
- 1 Bedienungsanweisungen



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.
Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Verwenden Sie das Produkt nur mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit Steckdosenleisten oder Verlängerungsleitungen.
- Stellen Sie das Produkt nicht in Wasser oder an Orten auf, an denen sich Wasser sammeln kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für induktive Lasten (wie z. B. Motoren oder Transformatoren).
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- Während der Reinigung oder des Betriebs dürfen die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt nicht unter laufendes Wasser halten.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls das Produkt beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungslösungen für das Produkt. Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts nur ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch.

- Nicht abgedeckt betreiben.
- Der maximale Gesamtausgang des Produkts (siehe folgende Tabelle) darf niemals überschritten werden. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Geräte anschließen, die mehr Leistung verbrauchen (z. B. Elektrowerkzeuge, Heizlüfter, Computer usw.).

Modell-Nr.	Max. Gesamtausgang
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

- Schließen Sie keine Geräte an, die die Nennleistung dieses Produkts überschreiten. Andernfalls können das Produkt oder andere Geräte überhitzen oder möglicherweise beschädigt werden.
- Der Netzstecker des Produkts muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Die Verwendung unveränderter Netzstecker und geeigneter Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen, in denen drahtlose Geräte unzulässig sind.
- Das Produkt muss leicht zugänglich sein. Stellen Sie immer sicher, dass das Produkt einfach und schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Geräte, die Wärme aufbauen, müssen vom Produkt getrennt werden, um eine versehentliche Aktivierung zu vermeiden.
- Trennen Sie das Produkt von der Netzspannung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht zusammen mit medizinischen Geräten.
- Nicht hintereinander stecken.
- Vermeiden Sie es, maximale Lasten häufig ein- oder auszuschalten, um eine lange Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten.

ACHTUNG! Funkschnittstelle

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potenziell explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien), weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich. Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln und Produkten, die nicht von OWIM vertrieben werden.

- Der Benutzer des Produktes ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch derartige unbefugte Veränderungen des Produktes sowie durch den Ersatz solcher Produkte verursacht wurden.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

! LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Dieses Produkt hat einen integrierten Akku, der nicht vom Nutzer ersetzt werden kann. Die Entfernung und der Austausch des Akkus dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden. Bei der Entsorgung des Produktes muss beachtet werden, dass es einen Akku enthält.

● Teilebeschreibung

- 1 LCD-Display
- 2 **CLOCK**-Taste
- 3 Taste **V**-
- 4 **SET**-Taste
- 5 Taste **Λ+**
- 6 **RESET**-Taste
- 7 **RND**-Taste
- 8 **C.D.**-Taste
- 9 **ON/OFF**-Taste
- 10 Abdeckung
- 11 Steckdose
- 12 Transparente Abdeckung
- 13 Netzstecker

● Beschreibung der Wochentage

MO - Montag

TU - Dienstag

WE - Mittwoch

TH - Donnerstag

FR - Freitag

SA - Samstag

SU - Sonntag

Verschiedene Zeichen

AM morgens zwischen 00:01 und 11:59

PM nachmittags zwischen 12.00 und 24.00

ON - 1 Ein (Zeit des Countdown-Timers)

OFF - 1 Aus (Zeit des Countdown-Timers)

CD Countdown

ON - 2 Ein (Einstellungsmodus)

AUTO - Automatisch (Einstellungsmodus)

OFF - 2 Aus (Einstellungsmodus)

R - Zufällig-Funktion

S - Sommerzeit

● Technische Daten

Betriebsspannung	230 V~, 50 Hz
Nennstrom	8 A
Nennleistung	max. 1800 W
Programme	Max. 140 Ein- und Aus-Programme
Zeiteinstellungsintervall	1 Minute (Countdown-Modus, 1 Sekunde)
Zeitanzeige	24 oder 12 Stunden
Schutzklasse	I / 
IP-Schutzart	IP44

Modell-Nr.	Max. Gesamtausgang
HG10509A	1800 W (8 A)
HG10509A-FR	1800 W (8 A)

● Vor der ersten Verwendung

- ☐ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- ☐ Die vollständige Aufladung des integrierten nicht austauschbaren Akkus dauert zwei Stunden. Verbinden Sie das Produkt zur Aufladung mit einer geeigneten Steckdose mit Schutzkontakt.
- ☐ Wenn das Display  des Gerätes nicht richtig funktioniert, setzen Sie das Produkt über die **RESET**-Taste  zurück. Halten Sie dazu die **RESET**-Taste mit einem spitzen Gegenstand (z. B. gerade gebogene Büroklammer) etwa 3 Sekunden gedrückt.

● Zeitformatanzeige einstellen

- ☐ 12-Stunden-Anzeige: Von 00:00 bis 12:00 mit **AM** oder **PM**.
- ☐ 24-Stunden-Anzeige: Von 00:00 bis 23:59 ohne **AM** oder **PM**.
- ☐ Schalten Sie zwischen 12- und 24-Stunden-Anzeige um, indem Sie die Taste **CLOCK** [2] gedrückt halten, bis sich die LCD-Anzeige ändert. Drücken Sie zur Rückkehr zur Originalanzeige erneut die **CLOCK**-Taste [2].

● Wochentag einstellen

1. Halten Sie die **SET**-Taste [4] gedrückt, bis der Wochentag am Display blinkt. Die Tage werden in der folgenden Reihenfolge angezeigt:
Mo Di Mi Do Fr Sa So.
2. Drücken Sie zum langsamen Erhöhen oder Verringern des Tages einmal die Taste „**▲**“ [5] oder „**▼**“ [3]. Halten Sie die Taste gedrückt und die Wochenanzeige ändert sich schnell. Lassen Sie die Taste los, sobald der gewünschte Wochentag am Display angezeigt wird. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Einstellung die **SET**-Taste [4] oder warten Sie, bis der ausgewählte Wochentag aufhört zu blinken.

● Zeit einstellen

Nach Einstellung des Wochentags blinkt die Stundenanzeige. Dies bedeutet, dass die Zeit eingestellt werden kann.

1. Drücken Sie zum Erhöhen des Stundenwertes die Taste „**▲**“ [5] bzw. drücken Sie zum Reduzieren des Stundenwertes die Taste „**▼**“ [3].
2. Drücken Sie zum langsamen Erhöhen oder Verringern des Stundenwertes einmal „**▲**“ oder „**▼**“. Halten Sie die Taste gedrückt und die Stundenanzeige ändert sich schnell. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Stunde am Display angezeigt wird. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Einstellung die **SET**-Taste [4].
3. „**Minute**“-Anzeige zeigt dann durch Blinken ein, dass der Minutenwert eingestellt werden kann. Wiederholen Sie die Schritte **1** und **2** zur Einstellung des Minutenwertes.

● Sommerzeit einstellen

1. Drücken Sie zum Ändern der Sommerzeit gleichzeitig die Tasten **CLOCK** [2] und „**▼**“ [3]. Die Zeitanzeige fügt automatisch eine Stunde hinzu und „**S**“ wird am LCD angezeigt.
2. Durch erneutes Drücken der Tasten **CLOCK** [2] und „**▼**“ [3] brechen Sie die Einstellung der Sommerzeit ab.

⚠ Achtung: Zum Starten der Wochen- und Zeiteinstellung muss sich das LCD im Echtzeitanzeige-Modus befinden. Wenn sich das LCD im Programmeinstellungsmodus befindet, drücken Sie zur Rückkehr zur Echtzeitanzeige einmal die **CLOCK**-Taste [2].

● Programmierung einrichten

Wenn sich das LCD im Echtzeitanzeige-Modus befindet, drücken Sie zum Ändern der Programmeinstellungsanzeige einmal die Taste „**Λ+**“ **5**; „**1^{ON}**“ wird links unten am LCD angezeigt.

- ☐ „**1**“ zeigt die Nummer der Programmgruppe an (Programmgruppe reicht von 1 bis 20).
 - ☐ „**ON**“ zeigt die Einschaltzeit an.
 - ☐ „**OFF**“ zeigt die Abschaltzeit an.
1. Die Programmgruppe kann mit den Tasten „**Λ+**“ **5** und „**V-**“ **3** entsprechend dem Abschnitt „Zeit einstellen“ ausgewählt werden. Die Gruppen werden wie folgt angezeigt: **1^{ON}**, **1_{OFF}** ... **20^{ON}**, **20_{OFF}** und **d^{ON}/_{OFF}** (Countdown);

Wählen Sie die Programmgruppe, drücken Sie die Taste **SET** **4**;

Wählen Sie die Wochentage ODER

Wochentagkombinationen für dieses Programm;

drücken Sie die Taste „**Λ+**“ **5**. Die Anzeige zeigt die Wochentage ODER Wochentagkombinationen in der folgenden Reihenfolge:

MO TU WE TH FR SA SU

MO → TU → WE → TH → FR → SA → SU

MO WE FR

TU TH SA

SA SU

MO TU WE

TH FR SA

MO TU WE TH FR

MO TU WE TH FR SA

2. Drücken Sie zur Anzeige der Kombinationen in umgekehrter Reihenfolge die Taste „**V-**“ 3.
3. Bestätigen Sie Ihre Einstellung, indem Sie die **SET**-Taste 4 drücken.
4. Nach Einstellung des Wochentags legen Sie die zugehörige Stunden fest. Bitte beachten Sie die Schritte **1** und **2** unter „**Zeit einstellen**“.

Hinweise: Rufen Sie zum Zurücksetzen eines Programmes den Programmiermodus auf. Wählen Sie das geeignete Programm und drücken Sie die **ON/OFF**-Taste 9.

Drücken Sie zur Rückkehr zur Zeitanzeige die **CLOCK**-Taste. Alternativ kehrt das Display nach 15 Sekunden automatisch zur Zeitanzeige zurück.

● Countdown-Einstellung

1. Drücken Sie die **V**-Taste [3], um in den Countdown-Modus zu gelangen, wobei „**d ON**“ angezeigt wird.
2. Drücken Sie die **SET**-Taste [4], um abwechselnd Ein/Aus, Stunden, Minuten und Sekunden einzustellen.
3. Drücken Sie die **Λ+** Taste [5] / **V**-Taste [3], um Ein/Aus und die gewünschte Countdown-Zeit zu wählen. Gehen Sie vor wie bei der „**Zeit einstellen**“.

Hinweise:

„**d ON**“ zeigt an, dass das Gerät bis zum Ablauf des Zählers eingeschaltet bleibt.

„**d OFF**“ zeigt an, dass das Gerät ausgeschaltet wird, bis der Countdown abgelaufen ist.

4. Schließen Sie den Timer an die Netzsteckdose an und drücken Sie die **ON/OFF**-Taste [9] bis zum **AUTO** Status, um die Countdown-Funktion zu starten.
5. Drücken Sie zum Starten der eingestellten Countdowns die Taste **C.D.** [8]. Drücken Sie die Taste **C.D.** zum Beenden des Countdown-Modus erneut.

Hinweise: Drücken Sie zur Anzeige der Countdown-Details die Taste „**V-**“. Wiederholen Sie zum Ändern Ihrer Einstellungen die Schritte **1** bis **2** in diesem Abschnitt.

● Zufallsmodus

Der Zufallsmodus schaltet die verbundenen Geräte in unregelmäßigen Intervallen ein und aus.

1. Starten Sie den Zufallsmodus, indem Sie die **RND**-Taste  drücken. Verbundene Geräte werden für 26 bis 42 Minuten ausgeschaltet. Die Einschaltphasen dauern 10 bis 26 Minuten.
2. Drücken Sie zum Deaktivieren des Zufallsmodus erneut die **RND**-Taste .

● Ein-/Ausschalten

- ☐ Stellen Sie Ihre gewünschten Ein/Aus-Programme am Timer wie nachstehend erläutert ein.
- ☐ Schalten Sie das Gerät aus, das Sie verbinden möchten.
- ☐ Schließen Sie das Gerät an die Steckdose  des Produktes an.
- ☐ Schließen Sie das Produkt an die Stromversorgung an.
- ☐ Schalten Sie das verbundene Gerät ein.
- ☐ Das Gerät schaltet sich anschließend entsprechend Ihren voreingestellten Programmen ein/aus.
- ☐ Zur Trennung des verbundenen Gerätes vom Produkt schalten Sie zunächst das verbundene Gerät aus. Trennen Sie dann das Produkt von der Stromversorgung. Nun können Sie das verbundene Gerät vom Produkt abtrennen.

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

 **WARNUNG!** Während der Reinigung oder des Betriebs darf das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt nicht unter laufendes Wasser halten.

- ☐ Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung. Trennen Sie ein eventuell angeschlossenes Gerät vom Produkt.
- ☐ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts nur ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch.
- ☐ Lassen Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- ☐ Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten für die Reinigung.
- ☐ Lassen Sie das Produkt trocknen.

● Lagerung

- ☐ Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 436151_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

